

ARTÍCULO DE INVESTIGACIÓN

NECESIDADES DE FORMACIÓN PEDAGÓGICA, METODOLÓGICA, DOMINIO DE LA ESPECIALIDAD DE DOCENTES DE INGLÉS EN EL SALVADOR

Manuel de Jesús Laureano Alvarenga
Coordinador del Departamento de Investigación
Instituto Especializado de Nivel Superior Centro Cultural Salvadoreño Americano
manuel.laureano@iensccsa.edu.sv

Recibido 17/07/17
Aceptado 02/10/17

RESUMEN

El presente estudio consistió en obtener un diagnóstico de necesidades de formación pedagógica, metodológica, dominio de la especialidad y de formación continua de docentes de idioma inglés de educación básica y educación media en instituciones públicas salvadoreñas en el periodo 2013-2014. Los participantes fueron seleccionados por medio de un perfil preestablecido por los investigadores y por funcionarios del MINED. Los participantes fueron docentes en servicio de Tercer Ciclo y Bachillerato de escuelas públicas. Se redactó una carta de consentimiento informado, la cual se presentó a directores y docentes de las escuelas seleccionadas y éstos tuvieron la opción de aceptar o denegar su participación en esta investigación. Esta carta sirvió para mantener la confidencialidad de los participantes y de los datos proporcionados. El instrumento utilizado fue la entrevista semi-estructurada que sirvió para determinar las necesidades específicas de estos docentes. Los hallazgos muestran que los docentes de inglés poseen cinco áreas de formación continua, las cuales son: el uso de la tecnología para la enseñanza, la actualización de metodologías contemporáneas para la enseñanza del idioma inglés, la creación y uso de materiales didácticos coherentes con la metodología comunicativa, el desarrollo de la habilidad de expresión oral y la gramática.

Palabras clave: Docentes en servicio, formación pedagógica, ingles, El Salvador

PEDAGOGICAL AND METHODOLOGICAL TRAINING NEEDS, MASTERY OF THE SPECIALITY OF ENGLISH TEACHERS IN EL SALVADOR

ABSTRACT

This research study was conducted with the purpose of creating a diagnosis of pedagogical, methodological, content knowledge, and professional development needs of teachers of English in public urban elementary and high schools in El Salvador. The participants of study were selected based on a pre-determined profile created by the researchers and personnel from the Ministry of Education. The participants, in this study, consisted of in service elementary and high school teachers in public schools nationwide. A consent letter was written to ensure school principals and teachers about their participation in the research study, also participants had the choice to accept or reject their participation at any point along the investigation. The letter of consent helped keep the confidentiality of participants' information and of the data gathered. The data gathering instrument was a semi-structured interview that helped determine specific teachers' needs based on the information provided. The main findings regarding teachers' professional development were: public school teachers need further understanding of the use of technology in the English teaching and learning process; in service teachers need to update their teaching methodologies; teachers need to create and use educational resources based on the methodology being used; teachers need to strengthen their proficiency mainly in speaking and grammar.

Keywords: In-service teachers, life stories, pedagogical education, english, El Salvador.

INTRODUCCIÓN

El presente estudio se realizó como parte de un Convenio de Colaboración entre el Instituto Especializado de Nivel Superior Centro Cultural Salvadoreño Americano (IENS CCSA) y la Dirección Nacional de Formación Continua (DNFC-ESMA), con el propósito de conocer la situación actual respecto con las necesidades de formación pedagógica, formación metodológica y dominio teórico de la especialidad de idioma inglés para formular propuestas de formación continua que beneficiarían a docentes de dicha especialidad.

Esta investigación coincide con los constantes esfuerzos realizados por la DNFC-ESMA para determinar capacitaciones oportunas, encaminadas a cualificar las competencias docentes del magisterio nacional. También, corresponde a la Misión del IENS CCSA “formar profesionales en educación, competentes, innovadores, con altos valores éticos y sensibilidad social, a

través de la aplicación de procesos académicos y tecnológicos de calidad, que respondan a las exigencias, desafíos actuales y futuros”. El aporte de esta investigación concuerda con la gestión para mejorar las condiciones de la sociedad, las cuales están estrechamente vinculada con la calidad de los docentes. En ese sentido, compartimos lo expresado por Gómez (2000) citado por Bernal (2010), que “cada sociedad requiere que su sistema educativo se oriente a dar respuestas a las exigencias y necesidades que hoy demanda la sociedad” (p. 4), y formar así ciudadanos competitivos en todas las áreas del conocimiento e incidir, además, en el desarrollo de ciudadanos mejor preparados. En adición, Us Soc (2009) afirma lo siguiente acerca de la educación:

- En las últimas décadas, hay en el mundo una cada vez [sic] mayor preocupación por la calidad de la educación.

- Sobre todo, porque se le reconoce un rol fundamental en el mejoramiento de la calidad de vida de las personas y de los pueblos, así como su posibilidad de constituirse en “motor del desarrollo” de los países (p. 118).

Es evidente que la educación tiene un papel relevante en el mejoramiento de la calidad de vida de las personas, ya que por medio de la educación se genera desarrollo. Lo anterior conlleva afirmar que “ningún sistema educativo puede desarrollarse más allá de las competencias y compromisos del profesorado” (MINED, 2012, pp. 40-41).

Asimismo, compartimos la iniciativa de exponer al docente en una política de sucesión de mejoría continua de la educación, tal como lo expresa la OCDE (1989), citado por Day (2005), así:

- Los docentes están en el centro del proceso educativo. Cuanto mayor es la importancia que se le otorga a la educación en su conjunto – sea para la transmisión cultural, para la cohesión y la justicia social o para el desarrollo de los recursos humanos, tanto críticos en las economías modernas, basadas en la tecnología, – mayor es la prioridad que debe concederse a los responsables de esa educación (p. 14).

Este planteamiento concuerda con las ideas de Hernández y Francis (2009), citado por Salazar (2009), quienes afirman que “(...) la formación docente es vital para alcanzar el éxito educativo” (p. 21). De esta manera, se pretende gestionar, sobre la base de los resultados obtenidos, con el Ministerio de Educación, a través de la Dirección Nacional de Formación Continua - ESMA, propuestas de programas de formación continua que estén en congruencia con las necesidades que el magisterio demanda.

METODOLOGÍA

El método que se utilizó, con base en los objetivos y preguntas de investigación, para la realización de este estudio fue cualitativo con un enfoque fenomenológico. La naturaleza de este método permite describir, interpretar y comprender la vida social y cultural de la comunidad. Por lo tanto, se conocen los motivos y creencias que están detrás de las acciones sociales (García, 2000 citado por Us Soc, 2009) y se comprende la realidad de los participantes en su contexto cotidiano y cultural, tal como se afirma a continuación:

- El paradigma cualitativo de conocimiento de la realidad, que le sirve de base a la investigación cualitativa, hace énfasis en el significado, el contexto, la perspectiva holística, la concepción de los participantes, el escenario y las actividades como un todo cultural (Us, Soc, 2009, p. 78).

Además, por la naturaleza de la investigación, el enfoque metodológico utilizado fue fenomenológico porque “se centra en el campo de los fenómenos tal y como son vividos y experimentados por los individuos” (Merlino, 2009).

Para la selección de los participantes, se utilizaron los parámetros que presenta el muestreo por conveniencia (Guerrero, 2009). Por consiguiente, el proceso de selección de participantes se realizó en dos fases. En la primera fase, se determinó el número de instituciones participantes, las cuales fueron seleccionadas por funcionarios del Ministerio de Educación, tomando como criterio principal la accesibilidad de los centros educativos. En la segunda fase, al momento de la visita a los centros educativos, se solicitó a los directores, por medio de un permiso oficial extendido por el MINED, que pusieran a disposición un docente de la especialidad de inglés de Educación Básica y Media. Se esperaba la participación de 28 docentes de inglés, sin embargo por motivos diversos, 6 docentes denegaron su participación en el estudio.

En la tabla siguiente se presenta el número de participantes e instituciones educativas.

Análisis y discusión de resultados

Los docentes de educación básica y media afirman adquirir, principalmente, el conocimiento pedagógico por medio de la consulta de fuentes

Tabla 1: Número de docentes de inglés participantes en la investigación.

Instituciones de procedencia	Educación Básica	Educación Media	Departamento de procedencia	Cantidad de instituciones por departamento
Escuelas e institutos públicos nacionales ubicados en las cabeceras departamentales del país (Por criterios éticos en investigación se omitieron los nombres de los centros educativos)	1	1	Ahuachapán	2
	1	1	Santa Ana	2
	1	1	Sonsonate	2
	1	1	Chalatenango	2
	1	1	La Libertad	2
		1	La Unión	1
		1	Morazán	1
	1	1	San Miguel	2
	1	1	San Salvador	2
		1	Cuscatlán	1
	1	1	Cabañas	2
		1	San Vicente	1
		1	La Paz	1
1		Usulután	1	
Total de docentes	9	13	22 docentes de inglés	22 instituciones educativas

La técnica para la recolección de datos fue la entrevista y el instrumento que se aplicó fue una guía de entrevista semi-estructurada con preguntas abiertas (Ortiz, 2007). La data se analizó por medio de la reducción de datos en la cual el volumen de la información se reduce y se descarta la información trivial, por la información significativa. Asimismo, se identifican los temas emergentes para construir una estructura que evidencie la esencia que los datos revelan (Patton, 2002). Además, la información se codificó utilizando códigos descriptivos (Saldaña, 2009), posteriormente se crearon categorías y subcategorías con base en los códigos asignados. Esto permitió realizar la fase de análisis e interpretación de los datos recolectados, asimismo la información se colocó en matrices de correspondencia para contrastar las respuestas obtenidas.

de información bibliográficas disponibles en físico y por medios digitales en la Internet, tal como se presentan algunos ejemplos de relatos que respaldan esta afirmación:

- “Autoformación a través de lectura.”
- “Uso la internet, compro algunos libros sobre pedagogía, didáctica.”
- “Utilizando diferentes textos y usando internet.”
- “Actualizándome con informaciones por medio de internet.”
- “Investigación en línea, lectura de libros y compra de libros actualizados.”

Además, los participantes aducen que la asistencia a capacitaciones es como también adquieren este conocimiento. En ese sentido, Frabboni (1998) afirma que la pedagogía se

remite al binomio entre la teoría y la praxis. Según este autor, la teoría pedagógica permite al docente modificar la realidad educativa circundante de los estudiantes preparándolos para los desafíos que enfrentan en la sociedad. Con relación a las capacitaciones, a continuación se presentan ejemplos de relatos acerca de la asistencia a capacitaciones:

- “Asistiendo a las capacitaciones que me son posible.”

“La otra es a través de las editoras que nos ofrecen algunas capacitaciones.”

“Asisto a talleres de innovación pedagógica del lugar de trabajo.”

“Talleres del MINED y otros que yo asisto.”

“Por medio de capacitaciones.”

Esta forma de adquirir el conocimiento pedagógico está relacionado con lo que Casares (2011) expresa que “el maestro debe ser ante todo una persona en continua superación, que busque ser dueña de su propio destino. Esta concepción humana del camino permanente de aprendizaje hace congruente al maestro con su vocación de enseñar” (p. 131). En ese sentido, Lemus (2003) manifiesta que la aplicación de “la pedagogía se presenta como proyección metodológica, operada por educadores” (p. 134). Es decir que los docentes retoman los principios pedagógicos para determinar cuál es la metodología que más se apega a las necesidades contextuales, personales y de formación académica de los estudiantes para poder aproximar la enseñanza a la realidad particular del entorno donde se ejecuta la enseñanza. Bajo esta afirmación, se presentan ejemplos de respuestas que respaldan esta afirmación son:

- “De acuerdo a las necesidades de los estudiantes.”

“Participativa, haciendo que los alumnos fijen sus conocimientos para la vida práctica.”

“Los conocimientos aplicados a una metodología acorde a las necesidades, inquietudes y realidades del alumno.”

“Practico, y de ejercicios escritos, actividades grupales.”

“Participación, trabajo en parejas y grupo y exposiciones.”

Los docentes de inglés de educación básica y media afirman aplicar la pedagogía por medio de la ejecución de clases prácticas, las cuales están relacionadas con las necesidades y el nivel que los estudiantes poseen en el área de inglés. Según los relatos presentados, se aduce que los docentes de inglés diseñan actividades encaminadas a estimular la producción de las competencias de expresión oral por medio de trabajos grupales. Estas actividades permiten fomentar la interacción entre los estudiantes. Esto se asemeja a lo que Harmer (1998) expresa al afirmar que el docente debe ofrecer las oportunidades para que el estudiante practique el idioma por medio de simulaciones de escenarios de la vida real para que el estudiante viva por medio de la experiencia como se genera la comunicación utilizando el idioma inglés.

Por lo tanto, el planteo de actividades encaminadas al fomento de la interacción están asociadas a las metodologías que los docentes aplican para el desarrollo de sus clases. Richards (1985) define como método en la enseñanza de idiomas el que se refiere a la filosofía que contiene principios y procedimientos estandarizados para la enseñanza del inglés, los cuales están fundamentados en una base teórica acerca de la naturaleza del aprendizaje del inglés.

Por tanto, el método constituye la forma de organizar los procesos educativos para que se pueda desarrollar la clase con orden y, más importante aún, que propicie el aprendizaje de los estudiantes. En el campo de la enseñanza del idioma inglés existen muchas metodológicas que se han desarrollado a lo largo de la historia para buscar que los aprendices utilicen el idioma de forma natural en cualquier

situación que se presente. En ese sentido, los docentes de inglés en el sistema educativo salvadoreño utilizan metodologías diversas para enseñar el idioma a sus estudiantes. A continuación se presentan los tipos de metodologías, según ellos, aplican:

- “Constructivista. Me gusta que los alumnos aprenden a través de la práctica, prácticas en inglés.”

“Comunicativas basadas en el conocimiento, habilidades y competencias de mis estudiantes.”

“Participación activa de los alumnos, participativa, explicativas y de participación.”

“Ejercicios de repetición, deducción, traducción, interpretación.”

“Desarrollo de guías.”

Según los relatos presentados, por un lado, recaen dentro del enfoque comunicativo (MINED, 2008) que promueven la interacción y la práctica del idioma en contextos diversos. Por otro lado, lo expuesto se relaciona con las estrategias de aprendizaje (Oxford, 1990 en Nunan, 2003) que los docentes realizan en las clases son propias de la metodología tradicional (Grammar Translation Method) en la cual los estudiantes tienen una postura pasiva y que las actividades están enfocadas principalmente en traducir documentos, realización de ejercicios y el desarrollo de guías.

Los relatos reflejan que la necesidad principal de formación metodológica es específicamente la metodología de enseñanza. Por lo tanto, se vuelve necesario que se capacite a los docentes en la aplicación de la metodología comunicativa que determina el Currículo al Servicio del Aprendizaje para la enseñanza del idioma inglés en el sistema educativo público salvadoreño, tal como se expresa en los relatos siguientes:

- “Metodología de grupos grandes.”

“Metodología.”

“Metodologías recientes.”

“Estrategias metodológicas para la enseñanza.”

Otra de las necesidades de formación metodológica es la gramática. Según los docentes entrevistados, el idioma se enseña de forma tradicional en la que se tiende a centrar en reglas gramaticales, las cuales los estudiantes memorizan. Esta forma de enseñanza no coincide con lo que el enfoque comunicativo establece que el idioma tiene que enseñarse de forma comunicativa para que el estudiante pueda utilizar el idioma en situaciones diversas. Asimismo, los docentes expresan tener la necesidad de aplicar nuevas metodologías para enseñar los verbos en inglés y la gramática, tal como se observa en los relatos siguientes:

- “Verbos regulares e irregulares.”

“Aplicación de verbos y desarrollo de oraciones.”

“En gramática, grammar, gramática a los estudiantes para que no lo sientan aburrido.”

Esto indica que se debe cambiar la forma en que se enseña la gramática. Esto requiere que los docentes apliquen lo que ellos llaman metodología práctica para que los estudiantes en lugar de memorizar las reglas gramaticales, aprendan a utilizarlas de manera apropiadas por medio de simulaciones, actividades grupales en las que se utilice el idioma como medio de comunicación en el aula. En ese sentido, algunos docentes expresaron tener problemas para enseñar lo siguiente:

- “Comunicación oral y escrita.”

“En conversaciones en inglés.”

Esta necesidad está apegada a lo que el enfoque comunicativo plantea. Sólo hay que empoderar a los docentes de esta especialidad en estrategias metodológicas para que puedan fomentar la comunicación por medio del uso del idioma inglés como idioma principal de interacción en el aula.

Por consiguiente, las necesidades de formación metodológica plantean la necesidad de consultar a los docentes acerca de las necesidades que ellos poseen de formación continua. Para ello, Tardif (2004) afirma que la formación profesional docente se fundamenta en la concepción de que “la formación del profesorado supone un continuum en el que, durante toda la carrera docente, las fases de trabajo deben alternar fases de formación continua” (p. 212). Es decir que la profesión docente es sin duda un proceso perenne de aprendizaje; desde que las necesidades sociales se transforman, de esa manera se deben transformar los conocimientos de los docentes para que estén en concordancia entre lo que la sociedad demanda y con sus conocimientos actualizados. Por lo tanto, los docentes de inglés aducen tener las necesidades de formación continua siguientes:

- “Informática. Tics en el aula, uso de proyector, programas como Excel y otros, la tecnología y el inglés, ayudas de acceso para los alumnos para que escuchen lecturas, vean pequeñas historietas en inglés.”

“Uso de la tecnología para el proceso de enseñanza-aprendizaje.”

“Uso de la tecnología en el inglés.”

“Tecnología en el área informática.”

Tal como se presentó anteriormente, los docentes de inglés expresaron poseer necesidad de formación continua en el área de la tecnología para aplicarla a los procesos de enseñanza-aprendizaje del idioma inglés. En ese sentido, es importante resaltar que las TIC son un medio por el cual se presenta la información, pero hay que tener en mente que lo principal es que la tecnología se debe aplicar bajo los lineamientos didácticos para que sean utilizados por los estudiantes como recursos para que tenga un efecto positivo en el aprendizaje (Zabalza, 1983 citado por Cabero, 2007).

Además, otra de las necesidades de formación continua es la relacionada con la metodología de enseñanza del inglés. Tal como se evidencia

en los relatos siguientes:

- “Metodología”, “Nueva metodología”
“Nuevas técnicas metodológicas”.
“Aplicación de nuevas acciones metodológicas”

En El Salvador se cuenta con una metodología específica para la enseñanza del idioma inglés. Esta metodología, según el Ministerio de Educación, es “comunicativa”, la cual se encuentra oficialmente en el documento Currículo al Servicio del Aprendizaje. Ya que este documento establece los lineamientos metodológicos para la enseñanza del inglés a nivel nacional, se vuelve apropiado retomar esta metodología y con base en ella preparar a los docentes para su aplicación en el aula. Esto conlleva a la siguiente necesidad de formación continua que los docentes plantean, la cual está relacionada con las habilidades de expresión oral en inglés. A continuación se presentan los relatos relacionados:

- “Comunicación oral, Expresión Oral.”
“Conversación inglesa, Conversación, comunicación fluida.”

La expresión oral bajo el enfoque comunicativo es lo más importante para comunicarse en una lengua extranjera, es transmitir o comprender el mensaje en sus diferentes grados de valoración cualitativa (MINED, 2008, p. 31). Por lo tanto, esta habilidad es de mucha importancia que se fortalezca en los docentes, asimismo que se desarrolle en los estudiantes. Para desarrollar las habilidades comunicativas es necesario que los estudiantes y docentes conozcan y puedan aplicar la gramática de forma comunicativa; en ese sentido, la última necesidad de formación continua está dirigida hacia la gramática del inglés, tal como se observa en los relatos siguientes:

- “Repasar gramática inglesa, cierta gramática.”
“Gramática.”

Se puede aducir que la parte gramatical es una de las áreas que necesitan actualizar los docentes de inglés, al igual que la comunicación en el idioma. Estos son dos puntos claves que se deben atender para que se practique el idioma en las clases para que permitan generar buenos resultados de aprendizaje en los estudiantes. Además, estas necesidades de formación llaman la atención porque los docentes participantes en este estudio poseen muchos años de experiencia en esta área y son graduados de la especialidad.

CONCLUSIONES

Se concluye que hay que diversificar las formas en que los docentes de inglés adquieren el conocimiento pedagógico, ya que los datos indican que los docentes adquieren este conocimiento principalmente a través de la autoformación. La autoformación deja vacíos, los cuales se deben complementar por medio de la reflexión y discusión que se puede generar en los talleres y capacitaciones que se ofrezcan. Por lo tanto, si los docentes poseen un buen conocimiento pedagógico, ellos podrán aplicar este conocimiento en sus clases partiendo de los fundamentos que la pedagogía establece.

La pedagogía determina, de cierto modo, la orientación metodológica que se debe utilizar, sin embargo en El Salvador ya se cuenta con la metodología para la enseñanza del idioma inglés, la cual es “comunicativa”, para evitar el uso de metodologías tradicionales que no estimulan los procesos comunicativos. La aplicación de esta metodología plantea retos para los docentes porque esto genera necesidades de formación metodológica las cuales están orientadas a fomentar la práctica del idioma y a la enseñanza de la gramática con propósitos comunicativos.

Es decir que los docentes tienen algunas áreas de formación continua, las cuales son, principalmente, cinco. La primera está enfocada al uso de la tecnología para la enseñanza del inglés en sus clases. La segunda consiste en la actualización de metodologías contemporáneas para

la enseñanza del idioma inglés. La tercera se enfoca en la creación y uso de los recursos educativos para que la metodología sea coherente con los materiales didácticos que se implementan en las clases. La cuarta establece que existe la necesidad de desarrollo de la habilidad de expresión oral. La quinta necesidad se refiere a la gramática porque se considera un área en la que los docentes necesitan apoyo.

RECOMENDACIONES

Con base en las conclusiones, se recomienda ofrecer oportunidades de desarrollo profesional en pedagogía por medio de un programa sistemático que esté orientado a reforzar el conocimiento pedagógico para que sea aplicado en clases. Además, se recomienda fortalecer el conocimiento pedagógico de docentes para que no limiten las prácticas educativas solamente a conocer las necesidades de los estudiantes, dosificación del contenido y al diseño de actividades prácticas.

Asimismo, se recomienda que los docentes utilicen el enfoque comunicativo, el cual está plasmado en el documento Currículo al Servicio del Aprendizaje, con el fin de unificar la práctica educativa en todo el sistema educativo salvadoreño. También se recomienda que los educadores asistan a talleres metodológicos dirigidos a desarrollar las competencias de expresión oral y gramática por medio de la práctica cotidiana en clase. Estos talleres estarían dirigidos a compartir actividades para que los docentes implementen metodologías activas para enseñar dichos contenidos y finalmente que se diseñe un programa de formación continua con base en las necesidades anteriormente expuestas, para que docentes fortalezcan sus conocimientos en el uso de la tecnología y en la metodología de enseñanza del idioma. Además que se refuerce el idioma con el fin de mejorar las competencias lingüísticas de los docentes.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Bernal, C. (2010). *Metodología de la investigación* (2ª ed.). Colombia: Pearson.
- Cabero, J. (2007). *Tecnología Educativa*. Madrid: McGraw-Hill Interamericana.
- Casares, D. (2011). *Líderes y educadores: El maestro, creador de una nueva sociedad*. (2ª ed.). México: Limusa.
- Day, C. (2005). *Formar docentes: Cómo, cuándo y en qué condiciones aprende el profesorado*. Madrid: Narcea, S. A. de Ediciones.
- Frabboni, F. (1998). *El libro de la Pedagogía y la Didáctica III: La Pedagogía y la Didáctica*. (2ª ed.). Madrid: Editorial Popular.
- Guerrero, F. (2009). *Fundamentos de los métodos de investigación social*. San Salvador: Imprenta y offset Ricaldone.
- Harmer, J. (1998). *How to Teach English: An introduction to the practice of English language Teaching*. England: Longman.
- Lemus, L. (2003). *Pedagogía: Temas fundamentales*. Guatemala: Piedra Santa.
- Merlino, A. (2009). *Investigación cualitativa en ciencias sociales: temas, problemas y aplicaciones*. Buenos Aires, Argentina: Cengage Learning.
- Ministerio de Educación de El Salvador. (2008). *Currículo al servicio del aprendizaje: aprendiendo por competencias* (2ª ed.). San Salvador, El Salvador: Ministerio de Educación.
- Ministerio de Educación de El Salvador. (2012). *Plan Social Educativo: Vamos a la escuela*. San Salvador: Ministerio de Educación.
- Nunan, D. (2003). *Practical English Language Teaching*. New York: McGraw-Hill.
- Ortiz Uribe, F. G. (2007). *La entrevista de investigación en ciencias sociales*. México: Limusa.
- Patton, M. (2002). *Qualitative research and evaluation methods* (3ª ed.). California, U.S.A.: Sage Publications, Inc.
- Richards, J. (1985). *The Context of Language Teaching*. Cambridge UK: Cambridge University Press.
- Salazar, S. (2009). *El conocimiento pedagógico del contenido como modelo de mediación docente*. (1ª ed., Vol. 55). San José, Costa Rica: Editorama, S.A
- Saldaña, J. (2009). *The coding manual for qualitative researchers*. Thousand Oaks, California: Sage Publications.
- Tardif, M. (2004). *Los Saberes del Docente y su Desarrollo Profesional*. Madrid: Narcea.
- Us Soc, P. (2009). *Conocer la Realidad para Transformar el Futuro: La Investigación como Herramienta para Mejorar la Calidad de la Labor Docente*. (1ª ed., Vol. 40). San José, Costa Rica: Editorama, S.A